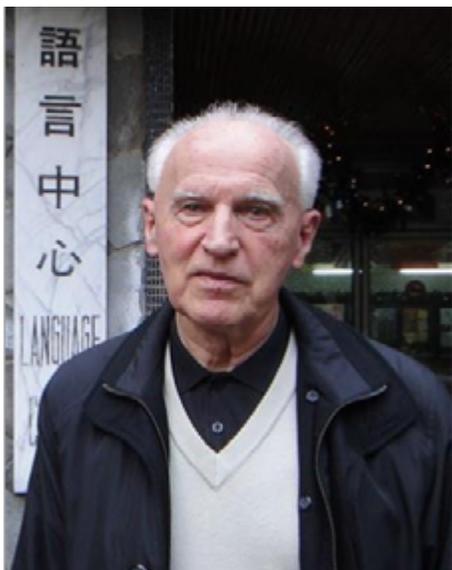


26. 孫志文 (Arnold Heinrich Sprenger, 1929 ~ 2015)

—— 輔大外語學院創立者



孫志文出生於德國威勒巴德森，聖言會神父、語言學博士。1965年到輔大外文系任教；後來外文系下各組分別獨立成系，他出任德文系主任，為該系發展奠定良好基礎。由於他大力提倡，獲教育部認同，促成輔大、也是全國第一所外語學院的設立，他擔任創院院長。對輔大乃至臺灣的外語教育，貢獻良多。

孫志文神父從小個性活潑開朗，選擇當神父，讓很多人驚訝。談起這一段，他緬懷地說：「我家有九個小孩子，我是最小的，爸媽都很熱心事奉天主，每個禮拜天一定會去教堂參加兩個彌撒，父母很高興有小孩要當神父。中學畢業後，我那時22歲，本來要到教育學院準備當小學老師，但是當時感受到天主的召教，經過一番深思熟慮，我決定要當一個神父，將我的一生奉獻給主。」

1952年，他進入波昂附近的聖奧古斯丁神學院（St. Augustin Seminary）攻讀神學，並加入聖言會，1958年晉鐸。1960年，輔仁積極在臺復校，聖言會指派他赴美深造，作為儲備師資。他順利取得華盛頓天主教大學碩士學位，接著轉到喬治城大學研究語言學，1964年獲得語言學博士學位。

1965 年，孫神父來臺開始在外文系任教，講授德語和德國文學等。後來外文系（英、德、法、西）各組獨立成系，又設東方語文學系（後改為日文系）。1967 至 1983 年間，神父主持德文系，立下了今天的規模。神父認為外語各系需要有一個統籌管理的單位，共同整合資源，協調發展，於是向校方提議成立全國第一所外語學院。經他多方奔走，終獲教育部同意，1980 年，輔大外語學院正式成立，他擔任創院院長。教育部公告後，別的學校馬上跟進，如東吳大學、政治大學也陸續成立外語學院。

在外語學院成立前，1979 年孫神父先成立「翻譯中心」，主編翻譯一系列歐洲思潮書籍，並且考慮成立翻譯學研究所。1981 年，他在教育部的會議中力言系統性譯介歐語辭典與著作的重要性，呼籲政府支持。後來繼任院長的歐陽瑋神父（Edward Vargo）進而規劃設立全國第一個翻譯研究所，培養促進東西思潮交流與研究的人才。

1987 年，孫神父奉派到中國大陸，先後在北京師範大學、中國社會科學院和北京第二外國語大學任教，直至 2010 年返回他的第二故鄉臺灣。總計孫神父在臺海兩岸從事教學服務 46 年，特別是在輔大任職期間，對外語學院的建立與發展貢獻良多。是一位博學多聞、充滿熱忱的教育家、關注人類心靈成長的宗教家。

曾受教於他的學生，至今仍感念他的照顧與關懷，視他為心目中的人生導師。如輔大傑出校友、法藍瓷總裁陳立恆便表示：「法藍瓷 Franz 就是自己的德文名字，是當年孫志文神父替他取的，意指無拘無束、充滿創意，期許他有開放的心胸與不絕的創意。」又說：「孫神父一直都是我們的靠山，有他在，什麼事都不怕。神父和輔大就是我們的根，緊緊連繫著我們，只要找得到他，就找得到回家的路。」